

See back cover for an English translation of this cover

3

91568M



915685



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Te Reo Pāniora, Kaupae 3, 2017

### 91568M Te whakaatu i te māramatanga ki ētahi momo kōrero Pāniora whānui

2.00 i te ahiahi o te Rāpare, te 23 o Whiringa-ā-rangi, 2017  
Ngā whiwhinga: E rima

Paetae	Kaiaka	Kairangi
Te whakaatu i te māramatanga ki ētahi momo kōrero Pāniora whānui.	Te whakaatu i te pūahoaho o te māramatanga ki ētahi momo kōrero Pāniora whānui.	Te whakaatu i te tōtōpū o te māramatanga ki ētahi momo kōrero Pāniora whānui.

Tirohia mēnā e rite ana te Tau Ākonga ā-Motu (NSN) kei runga i tō puka whakauru ki te tau kei runga i tēnei whārangi.

Whakarongo ki ngā kōrero e TORU. Ka rongo koe i ngā whakatangihanga e TORU o IA kōrero:

- I te tuatahi o ngā whakatangihanga, ka rongo koe i te kōrero katoa.
- I te tuarua me te tuatoru o ngā whakatangihanga, ka rongo koe i ngā wāhanga o te kōrero me tētahi whakatā poto ā muri i ia wāhanga.
- I a koe e whakarongo ana, e āhei ana tō tuhi i TĀ TE TARINGA I KAPO AI ki roto i ngā pouaka kua whakaritea.
- I mua i te tīmatanga o ia kōrero, ka tukuna ki a koe te 30 hēkona mō ia tūmahi ki te pānui i ngā tūmahi.
- Hei te mutunga o ia kōrero, ka whai wā koe ki te tiroiro anō i ō tuhinga.

**Me whakamātau koe i ngā tūmahi KATOĀ kei roto i tēnei pukapuka.**

Whakaotihia ia tūmahi ki tētahi, ki ētahi, ki te katoa rānei o ēnei reo: te reo Pāniora, te reo Māori, te reo Pākehā. Mēnā ka hiahia whārangi atu anō mō ō tuhinga, whakamahia ngā whārangi wātea kei muri o tēnei pukapuka.

Tirohia mēnā e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2–15 kei roto i tēnei pukapuka, ka mutu, kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

**HOATU TE PUKAPUKA NEI KI TE KAIWHAKAHAERE  
HEI TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.**

**TE TAPEKE**

MĀ TE KAIMĀKA ANAKE

## TE KŌRERO TUATAHI: *El iPhone de mi abuela/Te Ī-Waea a taku kuia*

Whakarongo ki a Jorge e kōrero ana mō te waea-ihumanea i hokona ai e tana whānau mā tana kuia. E hāngai ana te Tūmahi Tuatahi ki tēnei kōrero. Whakamahia ngā kōrero ka rangona e koe hei whakaoti i te tūmahi ki tētahi, ki ētahi, ki te katoa rānei o ēnei reo: te reo Pāniora, te reo Māori, te reo Pākehā. Ināianei, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona ki te pānui i te tūmahi.

### He rārangi kupu

(teléfono) fijo	te waea taura ā-nuku
aplicaciones	he tautono

### TĀ TE TARINGA I KAPO AI



(a) He aha a Jorge i hiahia ai kia whai waea-ihumanea tana kuia? Tautokona tō whakautu ki ētahi taunakitanga mai i te kōrero.

**FIRST PASSAGE: *El iPhone de mi abuela*/My grandmother's iPhone**ASSESSOR'S  
USE ONLY

Listen to Jorge talk about the smartphone his family bought for his grandmother. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

**Glossed vocabulary**

(teléfono) fijo	landline (telephone)
aplicaciones	apps

**LISTENING NOTES**

(a) Why did Jorge want his grandmother to have a smartphone? Support your answer with evidence from the passage.

## TE KŌRERO TUARUA: *En el país de la nube blanca* I te whenua o Aotearoa

MĀ TE  
KAIMĀKA  
ANAKE

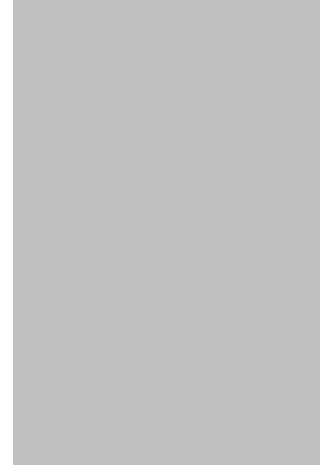
Whakarongo ki tētahi uiui i a Sarah Lark, i tētahi kaituhi nō Tiamani, he kaha te hokonga o tana pukapuka mō Aotearoa, ki Peina. E hāngai ana te Tūmahi Tuarua ki tēnei kōrero. Whakamahia ngā kōrero ka rangona e koe hei whakaoti i te tūmahi ki tētahi, ki ētahi, ki te katoa rānei o ēnei reo: te reo Pāniora, te reo Māori, te reo Pākehā. Ināianeī, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona ki te pānui i te tūmahi.

### He rārangi kupu

choques culturales

ngā tūtukinga ā-ahurea

### TĀ TE TARINGA I KAPO AI



## TE TŪMAHI TUARUA

I runga i ngā kōrero i rangona ai e koe i te uiui, ki ō whakaaro, ka pai te pakimaero a Sarah Lark hei ara e ako ai ngā iwi Pāniora i ngā kōrero nehe o Aotearoa? Tautokona tō whakautu ki ētahi taunakitanga mai i te kōrero.

**SECOND PASSAGE: *En el país de la nube blanca***  
**In the land of the (long) white cloud**

ASSESSOR'S  
USE ONLY

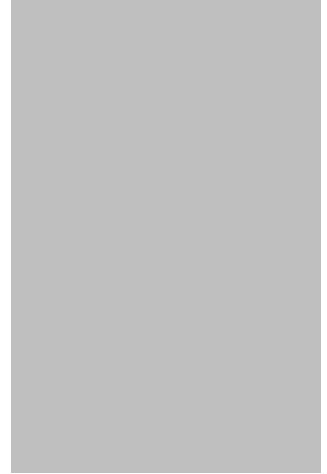
Listen to an interview with Sarah Lark, a German author, whose book about New Zealand was a best seller in Spain. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

**Glossed vocabulary**

choques culturales

cultural clashes

**LISTENING NOTES**





**QUESTION TWO**

Based on the information you heard in the interview, do you think Sarah Lark's novel would be a good way for Spanish people to learn about New Zealand history? Support your answer with evidence from the passage.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

## TE KŌRERO TUATORU: *La música y el estudio*/Te puoro me te ako

MĀ TE  
KAIMĀKA  
ANAKE

Whakarongo ki tētahi pāhotanga ā-ipurangi e pā ana ki ngā painga o te whakarongo ki ngā puoro i a koe e ako ana. E hāngai ana te Tūmahi Tuatoru ki tēnei kōrero. Āta whakarongo ki te puoro ka whakatangihia i te mutunga o te pāhotanga ā-ipurangi, ka tuhi kōrero hoki mēnā e hiahia ana ki te pērā. Whakamahia ngā kōrero ka rangona e koe hei whakaoti i te tūmahi ki tētahi, ki ētahi, ki te katoa rānei o ēnei reo: te reo Pāniora, te reo Māori, te reo Pākehā. Ināianei, ka tukuna ki a koe te 30 hēkona ki te pānui i te tūmahi.

### He rārangi kupu

regañar

kohete

### TĀ TE TARINGA I KAPO AI



(a) Whakaahuangia ngā huarahi e pai ake ai tō mahi i te whakarongo puoro, i a koe e mahi ana, e ako ana rānei. Tautokona tō whakautu ki ētahi taunakitanga mai i te kōrero.

**THIRD PASSAGE: *La música y el estudio*/Music and study**ASSESSOR'S  
USE ONLY

Listen to a podcast about how listening to music while you study can be of benefit. Question Three is based on this passage. Listen carefully to the music played at the end of the podcast, and take notes if you need to. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

**Glossed vocabulary**

regañar                      to tell off

**LISTENING NOTES**

(a) Describe the ways in which listening to music can improve your performance when you are working or studying. Support your answer with evidence from the passage.

He whārangi anō ki te hiahiatia.  
Tuhia te tau tūmahi mēnā e hāngai ana.

TE TAU  
TŪMAHI

MĀ TE  
KAIMĀKA  
ANAKE

**Extra space if required.**  
**Write the question number(s) if applicable.**

ASSESSOR'S  
USE ONLY

QUESTION  
NUMBER

# *English translation of the wording on the front cover*

## **Level 3 Spanish, 2017**

### **91568 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Spanish texts**

2.00 p.m. Thursday 23 November 2017  
Credits: Five

<b>Achievement</b>	<b>Achievement with Merit</b>	<b>Achievement with Excellence</b>
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Spanish texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Spanish texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Spanish texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have time to review your answers.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–15 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**